

## Dorch Schade werd' mr klug (II)

Beim Aarweide im Tuwak

Wann's so weit war, sen die Schnier abg'hangen. Noh sen emmer finf Schnier zammgebunnen in me große Bindl. Dann sen se an die Kollektivmitglieder verteelt gen. Je nach vorg'schriebener Norm hat mer mehrere Bindl drhem weider veraarweide misse. Des war emmer in de Wendermonate, wu mr schun heeze hat misse. Die Bindel sen uffg'schnied genn, die schrumpliche Blätter sen eerscht glatt g'strich genn un mr han se jetzt sortiere misse: es hat geele, grünlige odder braune Blätter genn, un die Grees hat mr aanoch berücksichtigte misse. So han mir also ungefähr sechs verschiedene Sorte gebuschelt. Bei uns drhem han mei Schwester un ich die Aarweit mache misse. In selter Wuch sollte mr zwo Bindl, also zehn Schnier veraarweide. Freitags sin mr an die letschte Schnier gang. Mer ware alleen im Haus. Hinnenoh wollde

mr mit annre Kenner Schliede fahre. Mir han unsgetummelt, damit uns net die Duschterkeit ke Strich dorch die Rechnung macht un ware aa schun beim letsche Bindl, awwer, mir wollte uff Nummer sicher gehn. Uff joneeh (im Handumdrehen) ware mir uns eenich, dass mir die Aarweit abkerze misse, damit mir noch zu unserem Vergnieche kumme. Awwer wie sollte mirs anstelle? Uff eemolis uns e Idee kumm: im Oowe hat jo es Laabfeier grad so scheen g'flackert, un im Nu wars Laab verbrennt – norr die Äsch is z'ruck geblieb.... Un Tuwak kann doch aa brenne! Also han die letschte zwo Schnier dran glaawe misse. Zuersch hat mei Schwester e ganz Schnur ens Ooweloch g'stoppt, unich han es mit de letscht Schnur aa so gemacht. Oowetierl zu, Hänn gewäsch un alles scheen uffgeraamt. Ruck – zuck

war ke Gspur meh zu g'siehn. Mir han uns schun die dicke Mändel aangezoo for draus spille, do han mir awwer was geroch, wie wenn hunnert Männer im Zimmer raache täte. De Schreck is uns in die Glieder g'fahr, denn – des war unser Schandtät, die bis zum Himmel g'stunk hat. Mr hats net norr geroch! Aus'm Raachfang is dicke, grooschwarze Qualm kerzegrad in die Heh g'stieh. Des hat mr schun vun weidem g'siehn. Un voller Schreck is uns dann noch eng'fall, dass mir uns jetzt noch e ganz großes Problem zusätzlich uff'halst han: in de Selchkammer uff'm Bodd'm ware Werscht un Schunge un Speck g'hängt. Johrelang war die Reicherkammer leer, weil mir net han schlachte kenne, awwer in dem Jahr hatte mir e halwes, frisch g'schlachtetes Schwein im Raachfang hänge g'hätt. Wann des jetzt alles verderbt! Net

nor, dass mir in unserem Tun entlarvt wäre, awwer unser Werscht derfe doch net geopfert gen! Es wär netauszudenke, wann des passiert!

Zum Glick han mir do dran gedenkt un han dann blitzschnell e Rettungsaktion g'startet. Mir han e sauweres Leintuch newer de Reicherkammer uff de Boddem geleet, han de Schunge, de Speck un die Werscht abg'hängt un druff geleet. Des war gar net so leicht, denn Eeni hat uff'm Schemel stehemisse, damit mir iwweh haupt dran kumm sin. Vor lauder Plooje un Rackre un Tummle sin mir aarch ins Schwitze kumm. Ans Schliedefahre han mir nimmi gedenkt. Un am annre Taach han mr des „Gselchte“ Reicherwerk widder en die Kammer zruck g'hung, dass uns keener uff unser Betrug druffkummt. Do han mir uns betroppt ang'schaut

un han uns engstamm, dass sich es Schwindle doch net ausgezahlt hat.

Hätte mir ehrlich unser Robott gemacht, wär g'scheider geweene. Die Aarweit, die mir uns erspare han wille, han mir glei dreifach mache misse, un d'rzu die Uffregung un es schlechti Gewisse – des han mr dann als gerechti Stroof for unser „Bravourstickl“ ang'schaut. Un des Sprichwort „Dorch Schade werd' mr klug“ han mir jetzt bestätigte kenne. Oftmols han ich do dran gedenkt. Heit kann mr de driwwer lache, awwer domols sen mir e ganzl Wuch lang wie e gschlaane Hund rum geloof un han alli Arweide, die mir mache musste, ohne Murre verricht. Sogar e paar Tuwakschnier han mir freiwilllich scheen selber gebuschelt.

Heldreun Hockl,  
ausm Lenauheimer  
Heimatblatt



Die Bewohner vum Temeschwarer Adam-Müller-Guttenbrunn-Altenheim ware wie immer, ach in dem Herbst fleißlich: Käse (Roskastanie) un kugligi Kapselrüchte han se vun de Käsebeem un Streicher, die vor em Hausgarte stehn, gsammelt un in winnerscheeni Gestecke verwandelt, die uf jedem Stockwerk in der Sitzecke uf de Tische ausgestellt sin. Jede Bsucher bleibt stehn un bewunnert die Dekoration. Un die Heimbewohner sin stolz, iwerhauptscht wann se vun de Angestellte un der Heimleitung for ihre Arweit gelobt were!

Bild: Zoltán Pázmány

## 's war e dorf

e hollerbusch uf eem kleene hiewl  
umetum nor verfaulte kukruzstengle  
e bunker un sunscht nix  
do war doch eemol  
e dorf  
wer weess wuhin des verschwun is  
un dort war sicher e haus gstan  
wu sin heit die leit un de friedhof  
wu war de  
nirgends gsieht mr e kreiz  
nor de bunker  
mit dreckichem Wasser  
un mit fette krotte voll  
for was hat den keener  
for immer mit sich ghol.

Nikolaus Berwanger

## Trauwe, Moscht, Rambasch un Wein

Vun de saftiche Trauwe, sießem Moscht, spritzichem Rambasch bis zum gute Wein is e lange un arbeitsreicher Wech. Bekannti Weingebiete im Banat ware: Rekasch, Marienfeld, Pankota, Minisch, Zillascher Berch (Busiasch, Bakowa). Trauwesorte: Zacklweiß, Gutedl, Riesling, Rot- un Weißschiller, Muskat Ottonell, Geisetittle, Ochseae, Schmeckichi un anri meh. Um e guti Trauweernte zu han, hat im Weingartefeschtgearweit gin misse.

Wann im März die Erd trucke genuch war, hat mer ufdecke, schneide un Pheel schlann misse. Dernoh is es Hefte un Geize an die Reih kumm. Im Mai hat de Weinbauer

mitm Spritze anfang, um die junge Triebe vorm Roscht zu schütze. Im Allgemeine is de Weingarte jährlich fünf Mol mit eener Bloosteen-Lesung spritzt un drei Mol ghackt gh. Vor jedem Spritze hat mer Hefte un Stutzemisse.

Je nohm Wetter is die Trauweeles im September anfang. Bei der Trauweeles do is die ganzl Freindschaft zammkumm for helfe, weil die meischte Hausgärter han wenschtens e Trauwespallier ghat. Schun von derhem aus hat mer e Eemer mitghol, je greesser der war, unso besser. Weil am Schluss hat mer de Eemervoll Trauwemache un mit hem holle kenne. De Garte war voller Leit, alli han emsich gelest. Wie die

Trauwe im Fass ware, is de erschte Moscht geloff un es hat gheescht: jetzer mol alli an de Tisch, ihr hat sicher schun Hunger! Wu kummt de Name Rambasch her?

Do derdriwert han ich im Banater Schwowe-Forum folgende Beitrachgelest: „Die Trauweeles is längscht voriw un de Moscht is im Gäre. Do hat mer nit gewisst, wie mer die Prienne soll. Do hat de Hans de Jonje ingelad, die Prie zu koschte. De Hans ment, die Prie sei wie Rahm. No koscht de Jonje un saat `basch` (richtich). Die zwaa sin sich eenich gin, die Prie dann Rambasch zu nenne“!

Un es werd oft gsaat, de Rambasch hätt de „Teiwl in sich“! (ha)

## Die gute Maniere

Im Elternhaus hat mer schun als Kind mitkriet, wie mer sich zu benehmen hat: immer scheen grieße, Bittscheiden un Dankscheen saan, während em Essen nit rede oder schlurpse, beim Huschte oder Gaabse die Hand vors Maul halle, ältri Leit eschtimiere...

Im Kinnergarte un in der Schul sin die gute Maniere immer wieder wiederholt un uns Kinner ingetrichert gin. Derzu kumm sin noch: ältri Leit Platz anbiete, ne helfe in die Elektrisch insteije oder wann ne was aus der Hand fällt, sich schnell bicke un des ufheue.

Doneilich sin ich in die Elektrisch ingste, sie war nit gar zu iwerfillt, doch alli Plätze ware bsetzt. Ich han e Zecker in der een Hand ghat, stell mich newer die Stuhlreihe un hal mich mit der frei Hand an der Stang an. Do sitze zwaa jungi Mädle, zu-

naner gedreht. Natierlich han ich gheert, was se rede, sie han sogar deitsch gered un ich war mer sicher, es sin Lenauschillerinne. Umsunscht han ich ghofft, ens dervun biet mer sei Sitzplatz an. Noh eener Weil han ich gfroot: „Geht ihr zwaa in die Lenauschul? Ihr red jo so gut die deitschi Sproch“! Sie han mich anschaut un gsaat, jo sie sin Lenauschiller in der zehnti Klass. Wieder ich: „Vor 50 Jahr war ach ich Lenauschillerin, ja... selmols ware anri Zeite, gelt? Mir han selmols de alte Mensche sofort Sitzplatz angebot“! Die zwaa sin ufgsprung, han ke Wort me gsaat un han sich ins Schragl vun dere Elektrisch verzoo. Ich han mich hingsitzt. Un hinner mich a e ältri Mann. Der hat geknurr: „Maniere sin des heitzutach...“! (ha)